

**Deklaracja dochodów i wydatków Centrum Tłumaczeń dla Organów Unii Europejskiej  
za rok budżetowy 2006**

(2006/152/WE)

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## DEKLARACJA DOCHODÓW

Tytuł Rozdział	Treść	Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
<b>1</b>	<b>OPLATY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW</b>			
1 0	OPLATY Z AGENCJI I ORGANÓW	24 742 000	25 885 500	22 228 122
	<b>Tytuł 1 — Razem</b>	<b>24 742 000</b>	<b>25 885 500</b>	<b>22 228 122</b>
<b>2</b>	<b>SUBWENCJA Z KOMISJI</b>			
2 0	SUBWENCJA Z KOMISJI	p.m.	p.m.	—
	<b>Tytuł 2 — Razem</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>—</b>
<b>3</b>	<b>WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA</b>			
3 0	WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA	1 805 000	2 338 500	1 143 281
	<b>Tytuł 3 — Razem</b>	<b>1 805 000</b>	<b>2 338 500</b>	<b>1 143 281</b>
<b>4</b>	<b>INNE DOCHODY</b>			
4 0	INNE DOCHODY	300 000	200 000	386 913
	<b>Tytuł 4 — Razem</b>	<b>300 000</b>	<b>200 000</b>	<b>386 913</b>
<b>5</b>	<b>NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO</b>			
5 0	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO	p.m.	p.m.	—
	<b>Tytuł 5 — Razem</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>—</b>
	<b>RAZEM</b>	<b>26 847 000</b>	<b>28 424 000</b>	<b>23 758 316</b>

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 1

## OPŁATY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW

## ROZDZIAŁ 10 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW

Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
	ROZDZIAŁ 10			
<b>100</b>	<b>Opłaty z agencji i organów</b>			
1000	Europejska Agencja Środowiska	738 000	600 000	656 925
1001	Europejska Fundacja Szkolenia	369 000	357 000	270 298
1002	Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii	800 000	805 000	642 429
1003	Europejska Agencja ds. Leków	1 066 000	900 000	718 446
1004	Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy	705 000	793 000	783 729
1005	Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego	2 134 000	2 497 000	1 973 505
1006	Znaki towarowe i wzory OHIM	14 026 000	15 422 000	14 644 620
1007	Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin	150 000	150 000	134 201
1008	Europol	1 700 000	1 700 000	903 534
1009	Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy	500 000	610 000	443 356
	<i>Pozycja 100 — Razem</i>	22 188 000	23 834 000	21 171 043
<b>101</b>				
1010	Cedefop	82 000	80 500	91 818
1012	Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii	410 000	330 000	357 772
1013	Europejska Agencja Odbudowy	p.m.	p.m.	6 438
1014	Europejski Bank Inwestycyjny	p.m.	p.m.	—
1015	Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności	686 000	620 000	340 944
1016	Eurojust	30 000	80 500	72 996
1017	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu	164 000	80 500	32 291
1018	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego	1 100 000	800 000	154 820
1019	Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Kolei	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 101 — Razem</i>	2 472 000	1 991 500	1 057 079
<b>102</b>				
1020	Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji	82 000	60 000	—
1021	Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób	p.m.		
1022	Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej	p.m.		
	<i>Pozycja 102 — Razem</i>	82 000	60 000	—
	<b>ROZDZIAŁ 10 — RAZEM</b>	24 742 000	25 885 500	22 228 122
	<b>Tytuł 1 — Razem</b>	24 742 000	25 885 500	22 228 122

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 1

## OPŁATY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW

## ROZDZIAŁ 10 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW

1 0 0 *Opłaty z agencji i organów**Uwagi*

Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

## 1 0 0 0 Europejska Agencja Środowiska

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
738 000	600 000	656 925

## 1 0 0 1 Europejska Fundacja Szkolenia

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
369 000	357 000	270 298

## 1 0 0 2 Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
800 000	805 000	642 429

## 1 0 0 3 Europejska Agencja ds. Leków

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
1 066 000	900 000	718 446

## 1 0 0 4 Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
705 000	793 000	783 729

## 1 0 0 5 Urząd Harmonizacji w ramach Rynku Wewnętrznego

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
2 134 000	2 497 000	1 973 505

## 1 0 0 6 Znaki towarowe i wzory OHIM

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
14 026 000	15 422 000	14 644 620

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 10 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW** (ciąg dalszy)**100** (ciąg dalszy)

## 1007 Wspólnotowy Urząd Ochrony Odmian Roślin

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
150 000	150 000	134 201

## 1008 Europol

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
1 700 000	1 700 000	903 534

## 1009 Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
500 000	610 000	443 356

**101**

## 1010 Cedefop

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
82 000	80 500	91 818

## 1012 Europejskie Centrum Monitorowania Rasizmu i Ksenofobii

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
410 000	330 000	357 772

## 1013 Europejska Agencja Odbudowy

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	6 438

## 1014 Europejski Bank Inwestycyjny

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—

## 1015 Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
686 000	620 000	340 944

## 1016 Eurojust

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
30 000	80 500	72 996

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 10 — OPŁATY Z AGENCJI I ORGANÓW** (ciąg dalszy)**1 0 1** (ciąg dalszy)

## 1 0 1 7 Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
164 000	80 500	32 291

## 1 0 1 8 Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
1 100 000	800 000	154 820

## 1 0 1 9 Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Kolei

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—

**1 0 2**

## 1 0 2 0 Europejska Agencja Bezpieczeństwa Sieci i Informacji

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
82 000	60 000	—

## 1 0 2 1 Europejskiego Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.		

## 1 0 2 2 Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.		

**TYTUŁ 2**  
**SUBWENCJA Z KOMISJI**

**ROZDZIAŁ 2 0 — SUBWENCJA Z KOMISJI**

Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
<b>2 0 0</b>	ROZDZIAŁ 2 0			
	<b>Subwencja z Komisji</b>	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 2 0 — RAZEM	p.m.	p.m.	—
	<b>Tytuł 2 — Razem</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>—</b>

CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**TYTUŁ 2**  
**SUBWENCJA Z KOMISJI**

**ROZDZIAŁ 2 0 — SUBWENCJA Z KOMISJI****2 0 0*****Subwencja z Komisji***

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Artykuł 10 ust. 2 lit. c) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 3

## WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

## ROZDZIAŁ 3 0 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

Artykuł Pozycja	Treść	Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
	ROZDZIAŁ 3 0			
<b>3 0 0</b>	<b>Współpraca interinstytucjonalna</b>			
3 0 0 0	Komisja — Dyrekcje generalne	984 000	1 192 000	688 636
3 0 0 1	Komisja — DGT	p.m.	262 500	232 058
3 0 0 2	Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi	680 000	698 000	—
3 0 0 3	Parlament Europejski	p.m.	p.m.	—
3 0 0 4	Rada Unii Europejskiej	p.m.	p.m.	19 750
3 0 0 5	Europejski Trybunał Obrachunkowy	100 000	145 000	77 736
3 0 0 6	Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.	p.m.	—
3 0 0 7	Komitet Ekonomiczno-Społeczny Wspólnot Europejskich	p.m.	p.m.	—
3 0 0 8	Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich	p.m.	p.m.	20 224
3 0 0 9	Wkład w programy wspólnotowe	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 3 0 0 — Razem</i>	1 764 000	2 297 500	1 038 404
<b>3 0 1</b>				
3 0 1 0	Europejski Bank Centralny	41 000	41 000	104 877
3 0 1 1	Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich			
	<i>Pozycja 3 0 1 — Razem</i>	41 000	41 000	104 877
	<b>ROZDZIAŁ 3 0 — RAZEM</b>	<b>1 805 000</b>	<b>2 338 500</b>	<b>1 143 281</b>
	<b>Tytuł 3 — Razem</b>	<b>1 805 000</b>	<b>2 338 500</b>	<b>1 143 281</b>

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 3

## WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

## ROZDZIAŁ 30 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA

3 0 0 *Współpraca interinstytucjonalna**Uwagi*

Artykuł 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.

## 3 0 0 0 Komisja — Dyrekcje generalne

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
984 000	1 192 000	688 636

## 3 0 0 1 Komisja — DGT

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	262 500	232 058

## 3 0 0 2 Zarządzanie projektami międzyinstytucjonalnymi

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
680 000	698 000	—

## 3 0 0 3 Parlament Europejski

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—

## 3 0 0 4 Rada Unii Europejskiej

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	19 750

## 3 0 0 5 Europejski Trybunał Obrachunkowy

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
100 000	145 000	77 736

## 3 0 0 6 Komitet Regionów Unii Europejskiej

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 3 0 — WSPÓŁPRACA INTERINSTYTUCJONALNA** (ciąg dalszy)**3 0 0** (ciąg dalszy)

## 3 0 0 7 Komitet Ekonomiczno-Społeczny Wspólnot Europejskich

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—

## 3 0 0 8 Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	20 224

## 3 0 0 9 Wkład w programy wspólnotowe

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—

## Uwagi

Dochody pochodzące z udziału Centrum Tłumaczeń w programach wspólnotowych.

**3 0 1**

## 3 0 1 0 Europejski Bank Centralny

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
41 000	41 000	104 877

## 3 0 1 1 Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004



**TYTUŁ 4**  
**INNE DOCHODY**

**ROZDZIAŁ 4 0 — INNE DOCHODY**

**4 0 0      *Odsetki bankowe***

*Uwagi*

Niniejszy artykuł obejmuje odsetki, które wpłyną na konto bankowe Centrum.

**4 0 0 0      Odsetki bankowe**

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
300 000	200 000	386 913

**4 0 1      *Różne zwroty***

*Uwagi*

Niniejszy artykuł obejmuje różne zwroty (np. prywatne rozmowy telefoniczne itd.)

**4 0 1 0      Różne zwroty**

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—



## TYTUŁ 5

## NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

## ROZDZIAŁ 5 0 — NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU FINANSOWEGO

5 0 0 *Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego*

## 5 0 0 0 Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego

Rok budżetowy 2006	Rok budżetowy 2005	Rok budżetowy 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Nadwyżka przeniesiona z poprzedniego roku finansowego (artykuł 16 rozporządzenia finansowego Centrum Tłumaczeń z dnia 22 grudnia 2003 r.).

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## DEKLARACJA WYDATKÓW

Tytuł Rozdział	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
<b>1</b>	<b>PERSONEL</b>			
1 1	PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY	14 361 000	14 691 200	11 583 943
1 3	PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE	94 000	106 000	121 730
1 4	INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA	178 000	173 500	158 637
1 5	MOBILNOŚĆ	p.m.	p.m.	—
1 6	SŁUŻBY SOCJALNE	74 000	101 000	67 300
1 7	WYDATKI NA PRZYJĘCIA I CELE REPREZENTACYJNE	7 000	7 000	5 494
1 9	EMERYTURY	p.m.	p.m.	—
	<b>Tytuł 1 — Razem</b>	<b>14 714 000</b>	<b>15 078 700</b>	<b>11 937 104</b>
<b>2</b>	<b>BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE</b>			
2 0	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE	1 318 000	1 508 000	1 143 178
2 1	INFORMATYKA	1 600 000	1 700 000	1 224 595
2 2	RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE	170 500	185 000	119 904
2 3	BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE	349 500	376 800	311 634
2 4	POCZTA I TELEKOMUNIKACJA	163 000	205 000	132 630
2 5	WYDATKI NA POSIEDZENIA	75 000	100 000	58 321
	<b>Tytuł 2 — Razem</b>	<b>3 676 000</b>	<b>4 074 800</b>	<b>2 990 262</b>
<b>3</b>	<b>WYDATKI EKSPLOATACYJNE</b>			
3 0	USŁUGI ZWIĄZANE Z TŁUMACZENIAMI ZEWNĘTRZNYMI	6 384 000	7 274 500	6 046 521
3 1	WYDATKI NA WSPÓŁPRACĘ INTERINSTYTUCJONALNĄ	30 000	30 000	27 030
	<b>Tytuł 3 — Razem</b>	<b>6 414 000</b>	<b>7 304 500</b>	<b>6 073 551</b>
<b>10</b>	<b>REZERWY</b>			
10 0	ŚRODKI TYMCZASOWE	2 043 000	1 966 000	—
	<b>Tytuł 10 — Razem</b>	<b>2 043 000</b>	<b>1 966 000</b>	<b>—</b>
	<b>RAZEM</b>	<b>26 847 000</b>	<b>28 424 000</b>	<b>21 000 917</b>

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 1

## PERSONEL

## ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
	ROZDZIAŁ 1 1			
<b>1 1 0</b>	<b>Personel czynnie zatrudniony</b>			
1 1 0 0	Wynagrodzenie zasadnicze	10 450 000	10 600 000	7 621 832
1 1 0 1	Dodatki rodzinne	730 000	750 000	565 566
1 1 0 2	Dodatki za rozłąkę z krajem i związane z zamieszkaniem w innym kraju	1 550 000	1 700 000	1 193 679
1 1 0 3	Dodatki sekretarskie	55 000	55 000	53 711
	Pozycja 1 1 0 — Razem	12 785 000	13 105 000	9 434 788
<b>1 1 1</b>	<b>Personel pomocniczy i personel lokalny</b>			
1 1 1 0	Personel pomocniczy	250 000	120 000	1 125 670
1 1 1 1	Pomocniczy tłumacze konferencyjni	p.m.	p.m.	—
1 1 1 2	Personel lokalny	p.m.	p.m.	—
1 1 1 3	Stażyści	25 000	30 000	12 184
1 1 1 5	Personel kontraktowy	p.m.		—
	Pozycja 1 1 1 — Razem	275 000	150 000	1 137 854
<b>1 1 2</b>	<b>Zawodowe szkolenie personelu</b>			
1 1 2 0	Zawodowe szkolenie personelu	120 000	135 000	108 146
	Pozycja 1 1 2 — Razem	120 000	135 000	108 146
<b>1 1 3</b>	<b>Składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne</b>			
1 1 3 0	Ubezpieczenie zdrowotne	356 000	360 500	264 474
1 1 3 1	Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych	102 000	103 000	67 626
1 1 3 2	Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia	170 000	79 500	77 877
1 1 3 3	Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych	p.m.	p.m.	—
1 1 3 4	Składki na wspólnotowy program emerytalny	p.m.	p.m.	—
	Pozycja 1 1 3 — Razem	628 000	543 000	409 977
<b>1 1 4</b>	<b>Różne świadczenia i dodatki</b>			
1 1 4 0	Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe	2 000	2 000	198
1 1 4 1	Roczne koszty podróży	150 000	175 000	103 196
1 1 4 3	Stałe dodatki służbowe	p.m.	1 200	1 190
	Pozycja 1 1 4 — Razem	152 000	178 200	104 584
<b>1 1 5</b>	<b>Godziny nadliczbowe</b>			
1 1 5 0	Godziny nadliczbowe	p.m.	p.m.	—
	Pozycja 1 1 5 — Razem	p.m.	p.m.	—
<b>1 1 7</b>	<b>Świadczenia dodatkowe</b>			
1 1 7 1	Zewnętrzni tłumacze konferencyjni i obsługa techniczna konferencji	p.m.	p.m.	—
1 1 7 5	Personel agencji	35 000	40 000	48 016
	Pozycja 1 1 7 — Razem	35 000	40 000	48 016

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)****ROZDZIAŁ 1 3 — PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE****ROZDZIAŁ 1 4 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
<b>1 1 8</b>	<b>Różne wydatki związane z zatrudnieniem i przeniesieniem personelu</b>			
1 1 8 0	Różne wydatki związane z zatrudnieniem personelu	40 000	70 000	45 898
1 1 8 1	Koszty podróży	6 000	15 000	1 839
1 1 8 2	Dodatki na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i na przeniesienie	100 000	140 000	70 072
1 1 8 3	Koszty przeprowadzki	25 000	75 000	11 025
1 1 8 4	Tymczasowe dietyienne	120 000	120 000	123 099
	<i>Pozycja 1 1 8 — Razem</i>	291 000	420 000	251 933
<b>1 1 9</b>	<b>Wskaźnik korygujący i jego korekta</b>			
1 1 9 0	Wskaźnik korygujący	75 000	120 000	88 645
	<i>Pozycja 1 1 9 — Razem</i>	75 000	120 000	88 645
	<b>ROZDZIAŁ 1 1 — RAZEM</b>	14 361 000	14 691 200	11 583 943
	<b>ROZDZIAŁ 1 3</b>			
<b>1 3 0</b>	<b>Podróże i wyjazdy służbowe</b>			
1 3 0 0	Koszty podróży i wyjazdów służbowych oraz inne koszty towarzyszące	94 000	106 000	121 730
	<i>Pozycja 1 3 0 — Razem</i>	94 000	106 000	121 730
	<b>ROZDZIAŁ 1 3 — RAZEM</b>	94 000	106 000	121 730
	<b>ROZDZIAŁ 1 4</b>			
<b>1 4 0</b>	<b>Infrastruktura socjomedyczna</b>			
1 4 0 0	Restauracje i stołówki	37 000	37 000	35 262
	<i>Pozycja 1 4 0 — Razem</i>	37 000	37 000	35 262
<b>1 4 1</b>	<b>Służba medyczna</b>			
1 4 1 0	Służba medyczna	56 000	52 500	28 375
	<i>Pozycja 1 4 1 — Razem</i>	56 000	52 500	28 375
<b>1 4 2</b>	<b>Inne wydatki</b>			
1 4 2 0	Inne wydatki	85 000	84 000	95 000
	<i>Pozycja 1 4 2 — Razem</i>	85 000	84 000	95 000
	<b>ROZDZIAŁ 1 4 — RAZEM</b>	178 000	173 500	158 637

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 1 5 — MOBILNOŚĆ****ROZDZIAŁ 1 6 — SŁUŻBY SOCJALNE****ROZDZIAŁ 1 7 — WYDATKI NA PRZYJĘCIA I CELE REPREZENTACYJNE**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
	ROZDZIAŁ 1 5			
<b>1 5 2</b>	<b>Mobilność</b>			
1 5 2 0	Wymiana personelu	p.m.	p.m.	—
1 5 2 1	Urzednicy Centrum oddelegowani lub czasowo przydzieleni do departamentów administracji państwowej, organizacji międzynarodowych lub instytucji sektora publicznego lub przedsiębiorstw	p.m.	p.m.	—
	Pozycja 1 5 2 — Razem	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 1 5 — RAZEM	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 1 6			
<b>1 6 0</b>	<b>Służby socjalne</b>			
1 6 0 0	Zapomogi losowe	p.m.	p.m.	—
	Pozycja 1 6 0 — Razem	p.m.	p.m.	—
<b>1 6 2</b>	<b>Inne wydatki socjalne</b>			
1 6 2 0	Inne wydatki socjalne	p.m.	p.m.	—
	Pozycja 1 6 2 — Razem	p.m.	p.m.	—
<b>1 6 3</b>	<b>Centrum Małego Dziecka</b>			
1 6 3 0	Centrum Małego Dziecka	70 000	101 000	67 300
	Pozycja 1 6 3 — Razem	70 000	101 000	67 300
<b>1 6 4</b>	<b>Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych</b>			
1 6 4 0	Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych	4 000	p.m.	—
	Pozycja 1 6 4 — Razem	4 000	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 1 6 — RAZEM	74 000	101 000	67 300
	ROZDZIAŁ 1 7			
<b>1 7 0</b>	<b>Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne</b>			
1 7 0 0	Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne	7 000	7 000	5 494
	Pozycja 1 7 0 — Razem	7 000	7 000	5 494
	ROZDZIAŁ 1 7 — RAZEM	7 000	7 000	5 494



## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**TYTUŁ 1**  
**PERSONEL**

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY****1 1 0      *Personel czynnie zatrudniony***

## 1 1 0 0      Wynagrodzenie zasadnicze

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
10 450 000	10 600 000	7 621 832

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62 i 66.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia zasadnicze urzędników i pracowników czasowych.

## 1 1 0 1      Dodatki rodzinne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
730 000	750 000	565 566

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62, 67 i 68 oraz rozdział 1 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na dodatki małżeńskie, na dziecko na utrzymaniu i na cele edukacyjne dla urzędników i pracowników czasowych.

## 1 1 0 2      Dodatki za rozłąkę z krajem i związane z zamieszkaniem w innym kraju

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
1 550 000	1 700 000	1 193 679

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na dodatki związane z zamieszkaniem w innym kraju i za rozłąkę z krajem dla urzędników i pracowników czasowych.

## 1 1 0 3      Dodatki sekretarskie

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
55 000	55 000	53 711

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 18 ust. 1 załącznika XIII.

Środki te przeznaczone są na dodatki sekretarskie dla urzędników i personelu czasowego zaliczonych do kategorii C, zatrudnionych w charakterze stenotypistek lub maszynistek, operatorów teleksów, specjalistów od składu wydawniczego, kierowników lub szefów sekretariatu uprawnionych do nich w miesiącu przed dniem 1 maja 2004 r.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

1 1 1 **Personel pomocniczy i personel lokalny**

## 1 1 1 0 Personel pomocniczy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
250 000	120 000	1 125 670

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3 i tytuł III.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z nadgodzinami) i składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne dla personelu pomocniczego.

## 1 1 1 1 Pomocniczy tłumacze konferencyjni

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3 i tytuł III.

Środki te mają jedynie zastosowanie w przypadku, gdy Wspólna Służba ds. Konferencji i Tłumaczeń Konferencyjnych (SCIC) nie jest w stanie dostarczyć zasobów wymaganych przez Centrum Tłumaczeń, w szczególności na posiedzenia zarządu.

## 1 1 1 2 Personel lokalny

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 4 i tytuł V.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia (włącznie z godzinami nadliczbowymi) i składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne dla personelu lokalnego.

## 1 1 1 3 Stażyści

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
25 000	30 000	12 184

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wydatki związane ze stażystami.

## 1 1 1 5 Personel kontraktowy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.		—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3a i tytuł IV.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

1 1 2 **Zawodowe szkolenie personelu**

## 1 1 2 0 Zawodowe szkolenie personelu

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
120 000	135 000	108 146

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 24a.

1 1 3 **Składki pracodawcy na ubezpieczenia społeczne**

## 1 1 3 0 Ubezpieczenie zdrowotne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
356 000	360 500	264 474

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 72.

Przepisy dotyczące ubezpieczenia zdrowotnego urzędników Wspólnot Europejskich.

Środki te przeznaczone są na składki pracodawcy (3,4 % wynagrodzenia zasadniczego); składka pracownika wynosi 1,7 % wynagrodzenia zasadniczego.

## 1 1 3 1 Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
102 000	103 000	67 626

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 73 i art. 15 załącznika VII do niego.

Środki te są przeznaczone na:

- składki pracodawcy na ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych (0,77 % wynagrodzenia zasadniczego);
- dalsze 2 % dodaje się do tych środków (podwyższając podstawę do 0,7854 %). Środki te przeznaczone są na wydatki nieobjęte ubezpieczeniem (Regulamin pracowniczy, art. 73).

## 1 1 3 2 Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
170 000	79 500	77 877

## Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 28a.

Środki te przeznaczone są na ubezpieczenia pracowników czasowych na wypadek bezrobocia.

Stosowana stawka: 0,8 % podstawowego wynagrodzenia.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**1 1 3** (ciąg dalszy)

## 1 1 3 3 Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 42.

Środki te przeznaczone są na wpłaty dokonywane przez Centrum na rzecz pracowników czasowych celem ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w ich kraju pochodzenia.

## 1 1 3 4 Składki na wspólnotowy program emerytalny

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie w Centrum składek pracodawcy na wspólnotowy program emerytalny.

**1 1 4 Różne świadczenia i dodatki**

## 1 1 4 0 Dodatki z tytułu narodzin dziecka i zasiłki pogrzebowe

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
2 000	2 000	198

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 70, 74 i 75.

Te środki są przeznaczone na:

- dodatki z tytułu narodzin dziecka,
- dodatki w przypadku śmierci urzędnika, wypłatę pełnego wynagrodzenia zmarłego przez 3 miesiące po śmierci oraz na pokrycie kosztów transportu ciała zmarłego do kraju pochodzenia.

## 1 1 4 1 Roczne koszty podróży

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
150 000	175 000	103 196

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 8 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie zwrotu zryczałtowanych kosztów podróży przysługującego urzędnikom i pracownikom czasowym, ich współmałżonkom i osobom na ich utrzymaniu, z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**1 1 4** (ciąg dalszy)

## 1 1 4 3 Stałe dodatki służbowe

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	1 200	1 190

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 14 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na stałe dodatki służbowe dla urzędników lub personelu czasowego, którzy regularnie ponoszą wydatki reprezentacyjne w czasie wykonywania swoich obowiązków służbowych.

**1 1 5 Godziny nadliczbowe**

## 1 1 5 0 Godziny nadliczbowe

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 56 i załącznik VI do niego.

Środki te przeznaczone są na wypłaty ryczałtowe lub wypłaty wedle stawek godzinowych za przepracowane godziny nadliczbowe dla urzędników i pracowników czasowych zaliczanych do kategorii C lub D i personelu lokalnego, w przypadku gdy niemożliwe było zrekompensowanie godzin nadliczbowych urlopem wedle normalnych zasad.

**1 1 7 Świadczenia dodatkowe**

## 1 1 7 1 Zewnętrzni tłumacze konferencyjni i obsługa techniczna konferencji

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Niniejsza pozycja przeznaczona jest na wypłatę wynagrodzeń dla zewnętrznych tłumaczy konferencyjnych zatrudnionych przez Centrum do nadzwyczajnych konferencji, dla których niemożliwe było zapewnienie tłumaczy przez Centrum.

Oprócz wynagrodzeń, niniejsza pozycja obejmuje składki na ubezpieczenie na życie, ubezpieczenie zdrowotne, ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i śmierci oraz zwrot kosztów podróży i zryczałtowanego dodatku z tytułu wyjazdów służbowych, dla zewnętrznych tłumaczy konferencyjnych, którzy muszą podróżować ze swojej siedziby do miejsca zatrudnienia.

## 1 1 7 5 Personel agencji

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
35 000	40 000	48 016

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wykorzystanie personelu agencji.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

## 1 1 8 Różne wydatki związane z zatrudnieniem i przeniesieniem personelu

## 1 1 8 0 Różne wydatki związane z zatrudnieniem personelu

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
40 000	70 000	45 898

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 27–31 i 33.

Środki te przeznaczone są na wydatki związane z procedurami rekrutacji.

## 1 1 8 1 Koszty podróży

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
6 000	15 000	1 839

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII do niego.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży przysługującym urzędnikom i członkom personelu czasowego (w tym członkom ich rodzin) rozpoczynającym lub kończącym stosunek pracy.

## 1 1 8 2 Dodatki na urządzenie nowego miejsca zamieszkania, na ponowne urządzenie i na przeniesienie

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
100 000	140 000	70 072

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 5 i 6 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na wypłatę dodatków na urządzenie nowego miejsca zamieszkania dla urzędników i personelu czasowego, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z rozpoczętym stosunkiem pracy lub dla urzędników i personelu czasowego, którzy ostatecznie zakończyli stosunek pracy i zamierzają wyprowadzić się.

## 1 1 8 3 Koszty przeprowadzki

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
25 000	75 000	11 025

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII do niego.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów przeprowadzek dla urzędników i personelu czasowego, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem pracy lub dla urzędników i personelu czasowego, którzy zostali oddelegowani w inne miejsce pracy lub dla tych, którzy ostatecznie zakończyli swoją funkcję i zamierzają wyprowadzić się.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**1 1 8** (ciąg dalszy)

## 1 1 8 4 Tymczasowe diety dzienne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
120 000	120 000	123 099

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 10 załącznika VII do niego.

Środki te przeznaczone są na wypłatę diet dziennych przysługujących urzędnikom i personelowi czasowemu, którzy dostarczą dowód na to, że zmuszeni byli zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem pracy (w tym z oddelegowaniem).

**1 1 9** **Wskaźnik korygujący i jego korekta**

## 1 1 9 0 Wskaźnik korygujący

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
75 000	120 000	88 645

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 64 i 65.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów wskaźnika korygującego stosowanego do wynagrodzeń urzędników i personelu czasowego i do wynagrodzeń za godziny nadliczbowe.

**ROZDZIAŁ 1 3 — PODRÓŻE I WYJAZDY SŁUŻBOWE****1 3 0** **Podróże i wyjazdy służbowe**

## 1 3 0 0 Koszty podróży i wyjazdów służbowych oraz inne koszty towarzyszące

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
94 000	106 000	121 730

*Uwagi*

Środki te przeznaczone na wydatki na pokrycie kosztów transportu, wypłatę diet dziennych, a także kosztów towarzyszących lub nadzwyczajnych poniesionych przez personel w interesie służby zgodnie z regulaminem pracowniczym urzędników Wspólnot Europejskich.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 14 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA****1 4 0 Infrastruktura socjomedyczna**

## 1 4 0 0 Restauracje i stołówki

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
37 000	37 000	35 262

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i kantyn, w szczególności na koszty eksploatacji, kontrakty na konserwację obiektu, dostawy sprzętu itp.

**1 4 1 Służba medyczna**

## 1 4 1 0 Służba medyczna

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
56 000	52 500	28 375

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 59 oraz art. 8 załącznika II do niego.

**1 4 2 Inne wydatki**

## 1 4 2 0 Inne wydatki

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
85 000	84 000	95 000

*Uwagi*

Składki na Komitet ds. Działalności Społecznej, jak również koszt organizacji imprez na zakończenie roku.

**ROZDZIAŁ 15 — MOBILNOŚĆ****1 5 2 Mobilność**

## 1 5 2 0 Wymiana personelu

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu czasowego Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 1 5 — MOBILNOŚĆ** (ciąg dalszy)**1 5 2** (ciąg dalszy)

1 5 2 1 Urzędnicy Centrum oddelegowani lub czasowo przydzieleni do departamentów administracji państwowej, organizacji międzynarodowych lub instytucji sektora publicznego lub przedsiębiorstw

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z oddelegowaniem lub czasowym przydzieleniem urzędników i personelu czasowego Centrum do departamentów administracji państwowej lub międzynarodowej.

**ROZDZIAŁ 1 6 — SŁUŻBY SOCJALNE****1 6 0** *Służby socjalne*

1 6 0 0 Zapomogi losowe

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na dodatki w formie gotówkowej wypłacane urzędnikom, byłym urzędnikom lub członkom rodzin po zmarłym urzędniku, znajdującym się w trudnej sytuacji materialnej.

**1 6 2** *Inne wydatki socjalne*

1 6 2 0 Inne wydatki socjalne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pomoc rodzinom, nowo przybyłym, pomoc prawną, dodatki dla harcerzy i przewodników oraz dodatki na sekretariat stowarzyszenia rodziców.

**1 6 3** *Centrum Małego Dziecka*

1 6 3 0 Centrum Małego Dziecka

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
70 000	101 000	67 300

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na składki Centrum na opiekę nad dziećmi personelu Centrum w żłobkach nieadministrowanych przez Komisję.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## ROZDZIAŁ 16 — SŁUŻBY SOCJALNE (ciąg dalszy)

1 6 4 **Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych**

## 1 6 4 0 Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
4 000	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na zwrot niezbędnych kosztów o charakterze pozamedycznym, wynikających z inwalidztwa i odpowiednio udokumentowanych przysługujących niepełnosprawnym czynnie zatrudnionym urzędnikom, małżonkom i dzieciom na utrzymaniu po wyczerpaniu praw przysługujących na poziomie narodowym.

## ROZDZIAŁ 17 — WYDATKI NA PRZYJĘCIA I CELE REPREZENTACYJNE

1 7 0 **Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne**

## 1 7 0 0 Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
7 000	7 000	5 494

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków reprezentacyjnych, jak również różnych przyjęć.

## ROZDZIAŁ 19 — EMERYTURY

1 9 0 **Emerytury**

## 1 9 0 0 Emerytury i odprawy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie emerytur i odpraw.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 2

## BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

## ROZDZIAŁ 2 0 — BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

## ROZDZIAŁ 2 1 — INFORMATYKA

## ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
	ROZDZIAŁ 2 0			
2 0 0	<i>Wynajem budynków i koszty z nim związane</i>	950 000	1 050 000	850 606
2 0 1	<i>Ubezpieczenia</i>	1 000	1 000	500
2 0 2	<i>Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie</i>	p.m.	65 000	49 244
2 0 3	<i>Sprzątanie i utrzymanie obiektów</i>	142 000	137 000	108 891
2 0 4	<i>Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych</i>	50 000	50 000	—
2 0 5	<i>Ochrona i nadzór budynków</i>	150 000	185 000	115 145
2 0 6	<i>Zakup nieruchomości</i>	p.m.	p.m.	—
2 0 8	<i>Wydatki wstępne dotyczące zakupu lub budowy budynku</i>	25 000	20 000	18 792
2 0 9	<i>Inne wydatki</i>	p.m.	p.m.	—
	ROZDZIAŁ 2 0 — RAZEM	1 318 000	1 508 000	1 143 178
	ROZDZIAŁ 2 1			
2 1 0	<i>Informatyka</i>			
2 1 0 0	Operacje centrum komputerowego	1 000 000	1 000 000	795 339
	Pozycja 2 1 0 — Razem	1 000 000	1 000 000	795 339
2 1 2				
2 1 2 0	Usługi świadczone przez personel informatyczny	600 000	700 000	429 256
	Pozycja 2 1 2 — Razem	600 000	700 000	429 256
	ROZDZIAŁ 2 1 — RAZEM	1 600 000	1 700 000	1 224 595
	ROZDZIAŁ 2 2			
2 2 0	<i>Instalacje techniczne i elektroniczny sprzęt biurowy</i>			
2 2 0 0	Nowe zakupy	5 000	5 000	—
2 2 0 1	Wymiana	p.m.	p.m.	—
2 2 0 2	Wynajem	50 000	45 000	40 725
2 2 0 3	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa	2 000	2 000	1 533
2 2 0 4	Elektroniczny sprzęt biurowy	6 000	6 000	3 492
	Pozycja 2 2 0 — Razem	63 000	58 000	45 750

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE** (ciąg dalszy)**ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
<b>2 2 1</b>	<b>Meble</b>			
2 2 1 0	Nowe zakupy	35 000	41 000	27 935
2 2 1 1	Wymiana	p.m.	p.m.	—
2 2 1 2	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa	500	500	—
	<i>Pozycja 2 2 1 — Razem</i>	35 500	41 500	27 935
<b>2 2 3</b>	<b>Pojazdy</b>			
2 2 3 0	Zakup nowych pojazdów	p.m.	p.m.	—
2 2 3 2	Wynajem pojazdów	20 000	20 000	18 312
2 2 3 3	Utrzymanie, eksploatacja i naprawa pojazdów	5 000	5 000	3 048
	<i>Pozycja 2 2 3 — Razem</i>	25 000	25 000	21 360
<b>2 2 5</b>	<b>Wydatki na dokumentację i bibliotekę</b>			
2 2 5 0	Zasoby biblioteki, zakup książek	20 000	25 000	14 138
2 2 5 1	Specjalne wyposażenie bibliotek, sprzęt do archiwizacji i powielania	p.m.	2 500	—
2 2 5 2	Prenumerata dzienników i czasopism	7 000	8 000	4 809
2 2 5 3	Słowniki dla tłumaczy	20 000	25 000	5 912
2 2 5 4	Oprawianie i utrzymanie książek bibliotecznych	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 2 2 5 — Razem</i>	47 000	60 500	24 859
	<b>ROZDZIAŁ 2 2 — RAZEM</b>	<b>170 500</b>	<b>185 000</b>	<b>119 904</b>
	<b>ROZDZIAŁ 2 3</b>			
<b>2 3 0</b>	<b>Materiały papiernicze i biurowe</b>	35 000	35 000	20 618
<b>2 3 2</b>	<b>Oplaty finansowe</b>			
2 3 2 0	Koszty bankowe	20 000	25 000	6 514
2 3 2 1	Straty z tytułu różnic kursowych walut	p.m.	p.m.	—
	<i>Pozycja 2 3 2 — Razem</i>	20 000	25 000	6 514
<b>2 3 3</b>	<b>Wydatki prawne</b>	p.m.	p.m.	—
<b>2 3 4</b>	<b>Odszkodowania</b>	p.m.	p.m.	—
<b>2 3 5</b>	<b>Inne wydatki operacyjne</b>			
2 3 5 0	Ubezpieczenia różne	10 000	9 000	10 000
2 3 5 2	Wydatki na posiedzenia wewnętrzne	2 000	2 000	1 088
2 3 5 3	Przeprowadzki departamentów	20 000	20 000	7 225
2 3 5 9	Inne wydatki	45 000	45 000	43 768
	<i>Pozycja 2 3 5 — Razem</i>	77 000	76 000	62 081

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE** (ciąg dalszy)**ROZDZIAŁ 2 4 — POCZTA I TELEKOMUNIKACJA****ROZDZIAŁ 2 5 — WYDATKI NA POSIEDZENIA**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
<b>2 3 9</b>	<b>Usługi interinstytucjonalne</b>			
2 3 9 0	Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję	20 000	20 000	71 000
2 3 9 1	Tłumaczenia konferencyjne	65 000	80 300	50 000
2 3 9 2	Usługi administracyjne świadczone przez Komisję	92 500	90 500	73 500
2 3 9 3	Publikacje	40 000	50 000	27 921
	Pozycja 2 3 9 — Razem	217 500	240 800	222 421
	<b>ROZDZIAŁ 2 3 — RAZEM</b>	<b>349 500</b>	<b>376 800</b>	<b>311 634</b>
	<b>ROZDZIAŁ 2 4</b>			
<b>2 4 0</b>	<b>Poczta</b>			
2 4 0 0	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń	23 000	22 500	23 657
	Pozycja 2 4 0 — Razem	23 000	22 500	23 657
<b>2 4 1</b>	<b>Telekomunikacja</b>			
2 4 1 0	Opłaty telefoniczne, telegraficzne, telexowe, radiowo-telewizyjne, abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	140 000	182 500	108 973
	Pozycja 2 4 1 — Razem	140 000	182 500	108 973
	<b>ROZDZIAŁ 2 4 — RAZEM</b>	<b>163 000</b>	<b>205 000</b>	<b>132 630</b>
	<b>ROZDZIAŁ 2 5</b>			
<b>2 5 0</b>	<b>Wydatki na posiedzenia</b>			
2 5 0 0	Posiedzenie ogólnie	45 000	50 000	34 000
	Pozycja 2 5 0 — Razem	45 000	50 000	34 000
<b>2 5 5</b>	<b>Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach</b>			
2 5 5 0	Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach	30 000	50 000	24 321
	Pozycja 2 5 5 — Razem	30 000	50 000	24 321
	<b>ROZDZIAŁ 2 5 — RAZEM</b>	<b>75 000</b>	<b>100 000</b>	<b>58 321</b>
	<b>Tytuł 2 — Razem</b>	<b>3 676 000</b>	<b>4 074 800</b>	<b>2 990 262</b>

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 2

## BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

## ROZDZIAŁ 20 — BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE

## 2 0 0 Wynajem budynków i koszty z nim związane

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
950 000	1 050 000	850 606

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na opłaty za użytkowanie budynków lub ich części oraz za zajmowane przez Centrum Tłumaczeń miejsca parkingowe.

## 2 0 1 Ubezpieczenia

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
1 000	1 000	500

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na opłaty składek ubezpieczeniowych związanych z zajmowanymi przez Centrum budynkami lub ich częścią.

## 2 0 2 Woda, gaz, energia elektryczna i ogrzewanie

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	65 000	49 244

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na rutynowe wydatki.

## 2 0 3 Sprzątanie i utrzymanie obiektów

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
142 000	137 000	108 891

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów sprzątania (sprzątanie okresowe, zakup środków czyszczących, mycie, pranie, pranie chemiczne itp.), kosztów utrzymania wyposażenia i instalacji technicznych (windy, system grzewczy, klimatyzacja itp.) oraz kosztów wywozu śmieci.

## 2 0 4 Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
50 000	50 000	—

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zagospodarowania pomieszczeń i napraw w budynku.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## ROZDZIAŁ 2 0 — BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE (ciąg dalszy)

## 2 0 5 Ochrona i nadzór budynków

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
150 000	185 000	115 145

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie różnych wydatków dotyczących ochrony i bezpieczeństwa budynków, w szczególności na umowy o nadzór budynków, wynajem i uzupełnianie gaśnic, zakup i utrzymanie sprzętu gaśniczego, wymianę sprzętu dla urzędników pełniących funkcję strażaków ochotniczych oraz kosztów przeprowadzania statutowych inspekcji.

## 2 0 6 Zakup nieruchomości

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na ewentualny zakup budynku na siedzibę Centrum.

## 2 0 8 Wydatki wstępne dotyczące zakupu lub budowy budynku

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
25 000	20 000	18 792

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na koszty raportów specjalistycznych związanych z nieruchomościami.

## 2 0 9 Inne wydatki

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków rutynowych szczególnie nieokreślonych, np. wydatki administracyjne inne niż usługi (woda, gaz, energia elektryczna), koszty utrzymania, podatki miejskie i inne koszty.

## ROZDZIAŁ 2 1 — INFORMATYKA

## 2 1 0 Informatyka

## 2 1 0 0 Operacje centrum komputerowego

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
1 000 000	1 000 000	795 339

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na zakup lub dzierżawę sprzętu komputerowego, opracowanie oprogramowania, konserwację oprogramowania lub pakietów oprogramowania i różne produkty komputerowe itd.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 2 1 — INFORMATYKA** (ciąg dalszy)**2 1 2**

## 2 1 2 0 Usługi świadczone przez personel informatyczny

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
600 000	700 000	429 256

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.).

**ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE****2 2 0 Instalacje techniczne i elektroniczny sprzęt biurowy**

## 2 2 0 0 Nowe zakupy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
5 000	5 000	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podstawowego wyposażenia technicznego (m.in. fotokopiarki, faks, skaner, ...) do przechowywania dokumentacji, archiwów i obsługi poczty.

## 2 2 0 1 Wymiana

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Zakup sprzętu i instalacji zgodnie z tymi środkami może być przeprowadzony z zastrzeżeniem utylizacji zastępowanego sprzętu i instalacji wedle ustalonej procedury.

## 2 2 0 2 Wynajem

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
50 000	45 000	40 725

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wynajem urządzeń faksowych, fotokopiarek i różnych instalacji technicznych.

## 2 2 0 3 Utrzymanie, eksploatacja i naprawa

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
2 000	2 000	1 533

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów utrzymania i naprawy sprzętu.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE** (ciąg dalszy)**2 2 0** (ciąg dalszy)**2 2 0 4** Elektroniczny sprzęt biurowy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
6 000	6 000	3 492

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie nieprzewidzianych kosztów związanych elektronicznym sprzętem biurowym.

**2 2 1** **Meble****2 2 1 0** Nowe zakupy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
35 000	41 000	27 935

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na kupno mebli.

**2 2 1 1** Wymiana

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wymianę mebli.

**2 2 1 2** Utrzymanie, eksploatacja i naprawa

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
500	500	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na utrzymanie i naprawę mebli.

**2 2 3** **Pojazdy****2 2 3 0** Zakup nowych pojazdów

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na zakup pojazdu służbowego dla Centrum.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE** (ciąg dalszy)**2 2 3** (ciąg dalszy)

## 2 2 3 2 Wynajem pojazdów

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
20 000	20 000	18 312

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wynajem w formie umów długoterminowych dwóch pojazdów służbowych, jak również na wydatki z tytułu okazjonalnego wynajmu pojazdów na nieprzewidziane potrzeby.

## 2 2 3 3 Utrzymanie, eksploatacja i naprawa pojazdów

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
5 000	5 000	3 048

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów funkcjonowania i utrzymania środków transportu oraz kosztów związanych z korzystaniem ze środków masowego transportu.

**2 2 5 Wydatki na dokumentację i bibliotekę**

## 2 2 5 0 Zasoby biblioteki, zakup książek

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
20 000	25 000	14 138

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na zakup książek, dokumentów i innych publikacji.

## 2 2 5 1 Specjalne wyposażenie bibliotek, sprzęt do archiwizacji i powielania

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	2 500	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na zakup specjalnego sprzętu bibliotecznego.

## 2 2 5 2 Prenumerata dzienników i czasopism

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
7 000	8 000	4 809

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie składek i kosztów abonamentów gazet i czasopism do celów własnych Centrum.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 2 2 — RUCHOMOŚCI I KOSZTY TOWARZYSZĄCE** (ciąg dalszy)**2 2 5** (ciąg dalszy)**2 2 5 3** Słowniki dla tłumaczy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
20 000	25 000	5 912

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na zakup słowników.

**2 2 5 4** Oprawianie i utrzymanie książek bibliotecznych

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na oprawę i inne koszty niezbędne do utrzymania książek i periodyków.

**ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE****2 3 0** *Materiały papiernicze i biurowe*

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
35 000	35 000	20 618

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na papier i materiały biurowe.

**2 3 2** *Oplaty finansowe***2 3 2 0** Koszty bankowe

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
20 000	25 000	6 514

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie opłat bankowych i kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej.

**2 3 2 1** Straty z tytułu różnic kursowych walut

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie strat z tytułu różnic kursowych walut poniesionych przez Centrum w danym okresie budżetowym, w ten sposób, że takie straty nie mogą być rekompensowane przez zyski z tytułu różnic kursów walut.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE (ciąg dalszy)

2 3 3 **Wydatki prawne**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wstępnych kosztów prawnych i usług prawników oraz innych specjalistów.

2 3 4 **Odszkodowania**

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie szkód i wypłatę odszkodowań wniesionych przeciwko Centrum (odpowiedzialność cywilna).

2 3 5 **Inne wydatki operacyjne**

## 2 3 5 0 Ubezpieczenia różne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
10 000	9 000	10 000

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na ubezpieczenie ogólne, ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej, kradzieży i ubezpieczenie od odpowiedzialności za księgowych i administratorów rachunków imprest (na drobne wydatki).

## 2 3 5 2 Wydatki na posiedzenia wewnętrzne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
2 000	2 000	1 088

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów dotyczących organizacji posiedzeń wewnętrznych.

## 2 3 5 3 Przeprowadzki departamentów

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
20 000	20 000	7 225

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z przeprowadzkami w ramach budynku.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 2 3 — BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE** (ciąg dalszy)**2 3 5** (ciąg dalszy)**2 3 5 9** Inne wydatki

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
45 000	45 000	43 768

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków operacyjnych nieprzewidzianych w szczególności sposób, tj. sprawozdania oceniające i opłaty za doradztwo zewnętrzne.

**2 3 9** **Usługi interinstytucjonalne****2 3 9 0** Usługi tłumaczeniowe świadczone przez Komisję

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
20 000	20 000	71 000

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na usługi tłumaczeniowe, w tym maszynopisanie, przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.

**2 3 9 1** Tłumaczenia konferencyjne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
65 000	80 300	50 000

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na koszty usług związanych z tłumaczeniami konferencyjnymi, płatnych na rzecz instytucji, a w szczególności Komisji.

**2 3 9 2** Usługi administracyjne świadczone przez Komisję

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
92 500	90 500	73 500

*Uwagi*

Artykuł 12 rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 ustanawiającego Centrum Tłumaczeń.

Środki te przeznaczone są na pomoc administracyjną świadczoną przez Komisję na rzecz Centrum Tłumaczeń.

**2 3 9 3** Publikacje

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
40 000	50 000	27 921

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są głównie na koszty publikacji budżetu Centrum Tłumaczeń i innych środków przekazywania informacji.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 24 — POCZTA I TELEKOMUNIKACJA****240 Poczta**

## 2400 Opłaty pocztowe i koszty doręczeń

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
23 000	22 500	23 657

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów opłat pocztowych, obsługi dostarczania przesyłek pocztowych i wysyłki paczek pocztowych.

**241 Telekomunikacja**

## 2410 Opłaty telefoniczne, telegraficzne, teleksowe, radiowo-telewizyjne, abonamenty i opłaty telekomunikacyjne

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
140 000	182 500	108 973

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów abonamentu i połączeń telefonicznych, faksowych i telekonferencyjnych oraz kosztów przekazywania danych i wydatków związanych ze sprzętem telekomunikacyjnym.

**ROZDZIAŁ 25 — WYDATKI NA POSIEDZENIA****250 Wydatki na posiedzenia**

## 2500 Posiedzenie ogólnie

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
45 000	50 000	34 000

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wydatki na podróże, diety i inne wydatki ekspertów i innych osób, w szczególności członków Zarządu i Komitetu Międzyinstytucjonalnego, którzy zostali wezwani do uczestniczenia w komitetach, grupach do zadań specjalnych i grupach roboczych. Środki te przeznaczone są również na koszty związane z przeprowadzaniem posiedzeń, jeżeli nie są pokryte przez istniejącą infrastrukturę.

**255 Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach**

## 2550 Różne koszty związane z organizacją i uczestnictwem w konferencjach, kongresach i posiedzeniach

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
30 000	50 000	24 321

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wydatki na organizację i uczestnictwo w konferencjach, kongresach i posiedzeniach.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 3

## WYDATKI EKSPLOATACYJNE

ROZDZIAŁ 3 0 — USŁUGI ZWIĄZANE Z TŁUMACZENIAMI ZEWNĘTRZNYMI

ROZDZIAŁ 3 1 — WYDATKI NA WSPÓŁPRACĘ INTERINSTYTUCJONALNĄ

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
	ROZDZIAŁ 3 0			
<b>3 0 0</b>	<b>Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi</b>			
3 0 0 0	Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi	6 384 000	7 274 500	6 046 521
	<i>Pozycja 3 0 0 — Razem</i>	6 384 000	7 274 500	6 046 521
	ROZDZIAŁ 3 0 — RAZEM	6 384 000	7 274 500	6 046 521
	ROZDZIAŁ 3 1			
<b>3 1 0</b>	<b>Wydatki na współpracę interinstytucjonalną na polu językowym</b>			
3 1 0 0	Wydatki na współpracę interinstytucjonalną na polu językowym	30 000	30 000	27 030
	<i>Pozycja 3 1 0 — Razem</i>	30 000	30 000	27 030
	ROZDZIAŁ 3 1 — RAZEM	30 000	30 000	27 030
	<b>Tytuł 3 — Razem</b>	<b>6 414 000</b>	<b>7 304 500</b>	<b>6 073 551</b>

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 3

## WYDATKI EKSPLOATACYJNE

## ROZDZIAŁ 30 — USŁUGI ZWIĄZANE Z TŁUMACZENIAMI ZEWNĘTRZNYMI

## 3 0 0 Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi

## 3 0 0 0 Usługi związane z tłumaczeniami zewnętrznymi

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
6 384 000	7 274 500	6 046 521

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na usługi tłumaczy zewnętrznych, maszynopisania i wprowadzania danych zleczanych na zewnątrz.

## ROZDZIAŁ 31 — WYDATKI NA WSPÓŁPRACĘ INTERINSTYTUCJONALNĄ

## 3 1 0 Wydatki na współpracę interinstytucjonalną na polu językowym

## 3 1 0 0 Wydatki na współpracę interinstytucjonalną na polu językowym

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
30 000	30 000	27 030

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na wydatki związane z działalnością ustaloną przez Międzyinstytucjonalny Komitet ds. Tłumaczeń Ustnych i Pisemnych (ICTI) z zamiarem promocji współpracy interinstytucjonalnej na polu językowym.



## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## TYTUŁ 10

## REZERWY

## ROZDZIAŁ 10 0 — ŚRODKI TYMCZASOWE

10 0 0      *Środki tymczasowe*

10 0 0 0      Rezerwa na składki pracodawcy na rzecz wspólnotowego programu emerytalnego

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
2 038 000	1 961 000	—

*Uwagi*

Rezerwa stworzona jako środek tymczasowy na zapłatę składek pracodawcy na rzecz wspólnotowego programu emerytalnego. Środek ten jest tymczasowy i nie może zostać wykorzystany dopóki nie zostanie przeniesiony do pozycji 1 1 3 4 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum.

10 0 0 1      Rezerwa na zakup nieruchomości

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Rezerwa stworzona jako środek tymczasowy na ewentualny zakup budynku.

Środek ten jest tymczasowy i nie może zostać wykorzystany dopóki nie zostanie przeniesiony do pozycji 2 0 6 0 zgodnie z postanowieniami rozporządzenia finansowego Centrum.

10 0 0 2      Rezerwa na pokrycie nadzwyczajnych strat i nieprzewidzianych wydatków

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
5 000	5 000	—

*Uwagi*

Rezerwa na pokrycie nadzwyczajnych strat i nieprzewidzianych wydatków

10 0 0 3      Rezerwa na potencjalne zobowiązania związane z wynajmem budynków

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Rezerwa stworzona na wypadek jakichkolwiek zobowiązań wynikających z nieruchomości udostępnionych Centrum.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

**ROZDZIAŁ 10 0** — ŚRODKI TYMCZASOWE (*ciąg dalszy*)**10 0 0** (*ciąg dalszy*)

## 10 0 0 4 Rezerwa na stały fundusz prefinansowy

Środki 2006	Środki 2005	Wynik 2004
p.m.	p.m.	—

*Uwagi*

Rezerwa stworzona w celu zapewnienia stałego funduszu prefinansowego przewidzianego w art. 59 rozporządzenia finansowego Centrum.

## CENTRUM TŁUMACZEŃ DLA ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## Plan kadrowy dla Centrum Tłumaczeń

Kategoria i stopień	Stanowiska stałe			Stanowiska czasowe		
	2004	2005	2006	2004	2005	2006
A*16	—	—	—	—	—	—
A*15	—	—	—	1	1	1
A*14	1	1	1	—	—	—
A*13	—	—	—	—	—	—
A*12	1	2	5	4	4	2
A*11	2	9	5	9	8	8
A*10	1	7	11	25	30	11
A*9	—	—	1	—	7	10
A*8	—	4	2	21	9	10
A*7	2	—	1	1	16	2
A*6	—	—	—	14	—	27
A*5	—	—	—	—	2	8
Suma częściowa A	7	23	26	75	77	79
B*11	—	—	—	—	—	—
B*10	—	—	—	—	—	—
B*9	—	—	—	—	—	—
B*8	—	1	2	2	2	1
B*7	1	4	4	3	3	3
B*6	3	—	—	4	9	5
B*5	—	3	4	12	7	4
B*4	—	—	—	—	1	3
B*3	—	—	—	3	1	8
Suma częściowa B	4	8	10	24	23	24
C*7	—	—	—	—	—	—
C*6	—	—	—	1	1	1
C*5	—	—	1	2	3	2
C*4	—	2	3	4	7	4
C*3	—	2	3	16	19	12
C*2	—	1	1	13	15	7
C*1	—	—	—	4	—	16
Suma częściowa C	—	5	8	40	45	42
D*5	—	—	—	—	—	—
D*4	—	—	—	—	—	—
D*3	—	—	—	—	—	—
D*2	—	—	—	—	—	—
Suma częściowa D	—	—	—	—	—	—
<b>Razem</b>	<b>11</b>	<b>36</b>	<b>44</b>	<b>139</b>	<b>145</b>	<b>145</b>